

SCF793/SCF795



PHILIPS
AVENT

www.philips.com/avent

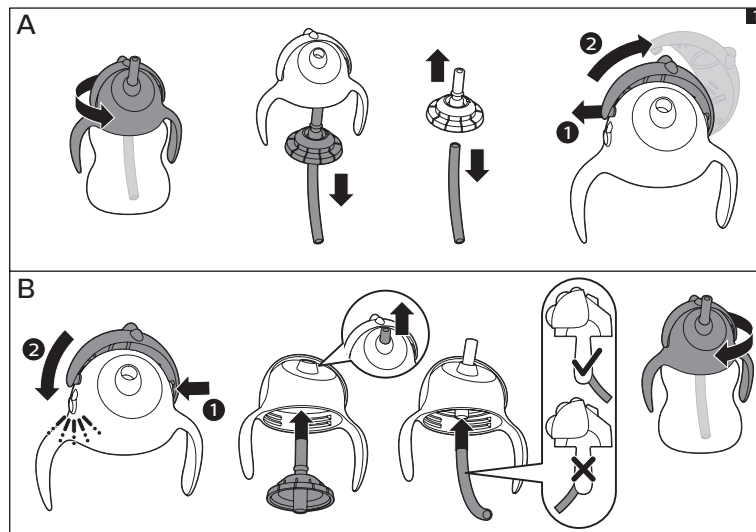
Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2016 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved



www.philips.com

4213.354.3882.1



EN Important

For your child's safety and health

WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Check the cup before each use. If any damage or crack is detected, stop using the cup immediately.
- Before the first use, disassemble all parts and clean them thoroughly.
- Prevent your child from running or walking while drinking.
- Keep all components not in use out of the reach of children.
- Do not heat up a cup filled with any liquid or food in the microwave.

Caution

- Close the screw top tightly by turning it clockwise. Otherwise, it may come off during use.
- To drink from the straw cup, open the lid by flipping the cap to the back.
- The straw cup is intended for use with milk and water. Do not use it with any other liquids, such as fruit juices, flavored sugary, pulpy or fizzy drinks, soup or broth.
- The straw cup is not microwaveable.
- Do not over tighten the lid on the straw cup.
- Do not use the straw cup to mix and shake infant formula as this can clog the vent hole and cause the cup to leak.
- Make sure that the straw parts are properly assembled (fig 1b).
- To prevent scalding, allow hot liquids to cool before you fill the cup.
- For safety and hygiene reasons, replace straws after 3 months of use. Use only Philips Avent straws.
- Do not interchange the straw cup parts with a glass bottle.

Cleaning and sterilization

Before first use

- To sterilize the straw cup boil all parts for 5 minutes. This is to ensure hygiene.

Caution

- Do not use abrasive or anti-bacterial cleaning agents or chemical solvents.
- Do not place parts directly on surfaces that have been cleaned with anti-bacterial cleaners.

- Food coloring can discolor parts.
- After each use, disassemble all parts and clean them thoroughly in warm water and some washing-up liquid. You can also clean all parts on the top rack of the dishwasher.
- If necessary, clean the straw with a straw cleaning brush.
- Do not store the straw cup in drying/sterilizing cabinets with heating elements.
- Cups are suitable for all sterilization methods.

Storage

Caution

- For hygiene and maintenance, disassemble the straw cup completely (fig. 1a) and store it in a dry and covered container.
- Keep the straw cup away from heat sources and direct sunlight.

Tip 1: Mix and match Philips Avent bottle and cup parts and create the product that works for you, when you need it. All Philips Avent bottles and cups are compatible excluding the Natural glass bottles SCF67x and The Big Kid cup/Grown up cup SCF78x (Fig. 2).

Tip 2: The replaceable straws are sold separately.

CS Důležité

Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte

VAROVÁNÍ!

- Tento výrobek vždy používejte pod dozorem dospělé osoby.
- Trvalé a dlouhodobé sání kapalin způsobuje zubní kaz.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu pokrmu.
- Hrněk před každým použitím zkontrolujte. Pokud najdete jakékoli poškození nebo prasklinu, přestaňte hrněk okamžitě používat.
- Před prvním použitím rozeberte všechny součásti a důkladně je vyčistěte.
- Zajistěte, aby vaše dítě během pití neběhalo ani nechodilo.
- Všechny části, které nepoužíváte, udržujte mimo dosah dětí.
- Neohřívejte hrněk s tekutinou nebo pokrmem v mikrovlnné troubě.

Upozornění

- Šroubovací víčko pevně uzavřete otáčením po směru hodinových ručiček. Jinak by mohlo během používání upadnout.
- Chcete-li se z hrnku s brčkem napít, otevřete víčko překlopením krytu dozadu.



- Hrnek s brčkem lze naplnit mlékem nebo vodou. Nenaplňujte jej žádnými jinými tekutinami, jako jsou ovocné šťávy, ochucené sladké nápoje, nápoje s dužninou, syčené nápoje, polévky nebo vývary.
- Hrnek s brčkem není určen k použití v mikrovlnné troubě.
- Víčko hrnku s brčkem přilís neutahujte.
- Hrnek s brčkem nepoužívejte k míchání ani protřepávání kojenecké výživy, jelikož by mohlo dojít k ucpání větracího otvoru, které by způsobilo netěsnost hrnku.
- Zkontrolujte, zda je brčko správně sestaveno (obr. 1b).
- Aby nedošlo k opaření, nechte horké tekutiny před naplněním hrnku vychladnout.
- Z bezpečnostních a hygienických důvodů doporučujeme měnit brčka každé 3 měsíce. Používejte pouze brčka Philips Avent.
- Nenahrazujte součásti hrnku s brčkem součástmi ze skleněné láhve.

Čištění a sterilizace

Před prvním použitím

- Sterilizaci hrnku s brčkem provedete vložením všech součástí za 5 minut do vroucí vody. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.

Upozornění

- Nepoužívejte abrazivní ani antibakteriální čisticí prostředky nebo chemické sloučeniny.
- Nepokládejte součásti výrobku přímo na povrchy ošetřené antibakteriálními čisticími prostředky.
- Zbarvení potravin může způsobit změnu barev jednotlivých součástí.
- Po každém použití rozeberte všechny součásti a důkladně je umyjte teplou vodou a přípravkem na mytí nádobí. Všechny součásti můžete rovněž mýt na horní polici v myčce.
- V případě potřeby vyčistěte brčko pomocí kartáčku na čištění brček.
- Hrnek s brčkem neukládejte ve vysoušecích/sterilizačních skříních s topnými prvky.
- Hrnky jsou vhodné pro všechny způsoby sterilizace.

Skladování

Upozornění

- Z hygienických důvodů hrnek s brčkem zcela rozeberte (obr. 1a) a uložte v suché zakryté nádobě.
- Hrnek s brčkem nevystavujte drožďům tepla ani přímému slunečnímu světlu.

Tip 1: Vhodné součásti láhvi a hrnků Philips Avent můžete kombinovat a podle potřeby vytvořit výrobek, který vám nejlépe vyhovuje. Všechny láhve a hrnky Philips Avent jsou kompatibilní s výjimkou skleněných láhví Natural SCF67x a hrnků The Big Kid / Grown Up SCF78x (obr. 2).

Tip 2: Vyměnitelná brčka se prodávají samostatně.

RS Važno

Za bezbjednost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!

- Ovaj se proizvod mora uvijek koristiti uz nadzor odrasle osobe.
- Kontinuirano i dugotrajno sisanje tečnosti će dovesti do kvarenja zuba.
- Uvijek provjerite temperaturu hrane prije hranjenja.
- Pre svake upotrebe proverite čašu. Ukoliko otkrijete neko oštećenje ili pukotinu, prestanite odmah da koristite čašu.
- Pre prve upotrebe skinite sve delove i temeljno ih očistite.
- Sprečite dete da trči ili hoda dok pije.
- Sve komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Ne zagrevajte čašu u kojoj se nalazi neka tečnost ili hrana u mikrotalasnoj pećnici.

Oprez

- Čvrsto zatvorite gornji deo sa navojem tako što ćete ga okrenuti u smeru kazaljke na satu. U suprotnom, može da spadne tokom upotrebe.
- Da biste pili iz čaše sa slamkom, otvorite poklopac tako što ćete okrenuti kapicu ka poledini.
- Čaša sa slamkom može da se koristi za mleko i vodu. Nemojte je koristiti za bilo koje druge tečnosti kao što su voćni sokovi, slatki aromatični napici, kašasti ili gazirani napici, supa ili čorba.
- Čaša sa slamkom ne može da se greje u mikrotalasnoj pećnici.
- Nemojte previše da zatežete poklopac na čaši sa slamkom.
- Čašu sa slamkom nemojte da koristite za mešanje i mučkanje adaptiranog mleka jer to može da zapuši otvor i dovede do curenja iz čaše.
- Proverite da li su delovi slamke ispravno postavljeni (Fig. 1b).
- Da biste sprečili opekotine, ostavite vruće tečnosti da se ohlade pre nego što ih sipate u čašu.

- Iz bezbednosnih i higijenskih razloga promenite slamke nakon 3 meseca korišćenja. Koristite samo Philips Avent slamke.
- Nemojte da zamenite delove čaše sa slamkom sa staklenom bočicom.

Čišćenje i sterilizovanje

Pre prve upotrebe

- Da biste sterilisali čašu sa slamkom, iskuvavajte sve delove 5 minuta. Time se garantuje higijena.

Oprez

- Nemojte da koristite abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje niti hemijske razređivače.
- Nemojte da stavljate delove direktno na površine koje su očišćene antibakterijskim sredstvima za čišćenje.
- Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delova.
- Nakon svake upotrebe, rastavite sve delove i temeljno ih operite u toploj vodi sa malo tečnosti za pranje. Možete takođe prati sve delove na gornjoj rešetki mašine za pranje posuda.
- Očistite slamku krpom za čišćenje slamke, po potrebi.
- Nemojte da odlažete čašu sa slamkom u police za sušenje/sterilizaciju sa grejnim elementima.
- Čaše su pogodne za sve metode sterilizacije.

Odlaganje

Oprez

- Za higijenu i održavanje u potpunosti rasklopite čašu sa slamkom (Fig. 1a) i čuvajte je u suhom i zatvorenom spremištu.
- Čašu sa slamkom držite dalje od izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti.

Savjet 1: Pomiješajte i upanite dijelove Philips Avent flašice i čaše i napravite proizvod koji vam odgovara kada vam je potreban. Sve Philips Avent flašice i čaše su kompatibilne osim Natural staklene flašice SCF67x i čaša za veliku djecu/čaša za odrasle SCF78x (Fig. 2).

Savjet 2: Slamke koje se mogu mijenjati se prodaju odvojeno.

EE Tähtis

Teie lapse ohutuse ja tervise heaks

HOIATUS!

- Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.

- Pidev ja pikaaegne vedeliku rüüppamine põhjustab hammaste lagunemist.
- Enne toitmist kontrollige alati toidu temperatuuri.
- Kontrollige kruusi enne igat kasutuskorda. Kahjustuste või mõrade ilmnemisel lõpetage kohe kruusi kasutamine.
- Enne esmakordset kasutamist võtke kõik osad lahti ja puhastage neid põhjalikult.
- Ärge laske lapsel joomise ajal josta või ringi kõndida.
- Hoidke kõik mittekasutatavad osad lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge soojendage vedeliku või toiduga täidetud kruusi mikrolaineahjus.

Ettevaatus

- Keerake keeratav kaas kindlalt päripäeva kinni. Muidu võib see kasutamise ajal pealt ära tulla.
- Kõrrega kruusist joomiseks avage kaas, tõmmates korki tahapoole.
- Kõrrega kruus on mõeldud vee ja piima jaoks. Ärge kasutage seda muude jookidega, nagu puuviljamahlad, karastusjoogid, mehuga või gaseeritud joogid, supid või puljongid.
- Kõrrega kruusi ei sobi kasutamiseks mikrolaineahjus.
- Ärge keerake kõrrega kruusi kaant liiga kõvasti kinni.
- Ärge kasutage kõrrega kruusi imikutoidu segamiseks ega loksutamiseks, kuna selle tagajärjel võivad avad ummistuda ja kruus võib hakata läbi laskma.
- Veeenduge, et kõrre osad oleksid õigesti kokku pandud (joon. 1b).
- Põletuste vältimiseks laske kuumadel vedelikel enne jahtuda, kui need kruusi valate.
- Ohutuse ja hügieeni tagamiseks soovitage kõrre iga 3 kuu järel välja vahetada. Kasutage ainult Philips Aventi kõrri.
- Ärge vahetage kõrrega kruusi osasid ära klaaspudeli osadega.

Puhastamine ja steriliseerimine

Enne esimest kasutamist

- Hügieeni tagamiseks steriliseerige kõrrega kruusi kõiki osasid 5 minutit.

Ettevaatus

- Ärge kasutage abrasiivseid või antibakteriaalseid puhastusvahendeid ega keemilisi lahuseid.
- Ärge asetage toote osasid otse antibakteriaalse puhastusvahendiga puhastatud pindadele.
- Toiduvärvid võivad osade värvi muuta.

- Pärast iga kasutuskorda võtke kõik osad lahti ja puhastage neid põhjalikult sooja vee ja nõudepesumasina ülemisel riivil pesti.
- Vajadusel puhastage kõrt kõrrepuhastusharjakesega.
- Ärge hoiundage kõrrega kruusi kütteelementidega kuivatius- ega steriliseerimisapisi.
- Kruuside steriliseerimiseks sobivad kõik steriliseerimisviisid.

Hoiundamine

Ettevaatus

- Hügieeni tagamiseks võtke kõrrega kruus täielikult osadeks (joon. 1a) ning hoiundage seda kuivas ja kaetud anumast.
- Ärge hoidke kõrrega kruusi soojusallikate lähedal ega otsese päikesevalguse käes.

Nõuanne 1. Kombineerige ja sobitage omavahel Philips Aventi pudeli ja kruusi osasid, et luua toode, mis teile vajamineval hetkel sobib. Sobivad kõik Philips Aventi pudelid ja kruusid, välja arvatud klaasist Natural lutipudelid SCF67x ja Big Kid/Grown up kruus SCF78x (joon. 2).

Nõuanne 2. Vahetuskorssi müüakse eraldi.

HR Važno

Za sigurnost i zdravlje vašeg djeteta

UPOZORENJE!

- Proizvod se uvijek treba upotrebljavati pod nadzorom odrasle osobe.
- Stalno i produženo sisanje tekućine može uzrokovati kvar zubi.
- Prije hranjenja djeteta obavezno provjerite temperaturu hrane.
- Provjerite čašicu prije svake uporabe. Ako otkrijete bilo kakvo oštećenje ili napuknuće, odmah prestanite koristiti čašicu.
- Prije prve uporabe, rastavite sve dijelove i dobro ih očistite.
- Sprječite dijete da trči ili hoda dok pije.
- Sve dijelove koje ne koristite držite izvan dohvata djece.
- Nemojte zagrijavati čašicu napunjenu bilo kakvom tekućinom ili hranom u mikrotalasnoj pećnici.

Oprez

- Zavrnite gornji čep do kraja okretanjem u smjeru kazaljki na satu. U suprotnom, može spasti tijekom uporabe.
- Da biste pili iz čašice sa slamčicom, otvorite poklopac okretanjem poklopcu prema nazad.





- Čašica sa slamčicom je predviđena za uporabu s mlijekom i vodom. Ne koristite s bilo kakvom drugom tekućinom, kao što su voćni sokovi, zašecerani sokovi s okusom, gusti ili gazirani sokovi, juha ili varivo.
- Čašica sa slamčicom nije za uporabu u mikrovalnoj pećnici.
- Nemojte previše stegnuto poklopac na čašici sa slamčicom.
- Nemojte miješati čašicu za miješanje i trešenje formula za dojenčad, jer to može začepiti ventilacijsku rupu i od toga može čašica curiti.
- Pazite da su dijelovi slamčice pravilno montirani (sl. 1b).
- Da biste spriječili opekline, ostavite da se topla tekućina ohladi prije nego napunite čašicu.
- Zbog sigurnosnih i higijenskih razloga, zamijenite slamčice nakon 3 mjeseca uporabe. Koristite samo slamčice Philips Avent.
- Ne miješajte medusobno dijelove čašice sa slamčicom i staklenu bocu.

Čišćenje i sterilizacija

Prije prve uporabe

- Za sterilizaciju čašice sa slamčicom, iskuhajte sve dijelove 5 minuta. Time se osigurava higijena.

Oprez

- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, antibakterijska sredstva ili kemijska otopala.
- Nemojte stavljati dijelove izravno na površine očišćene antibakterijskim sredstvom za čišćenje.
- Boja za hranu može obojati dijelove.
- Nakon svake uporabe, rastavite sve dijelove i dobro ih očistite u toploj vodi i malo tekućine za pranje. Možete također oprati sve dijelove na gornjoj polici perlice.
- Po potrebi, očistite slamčicu četkom za čišćenje slamčice.
- Nemojte držati čašu u omarima za sušenje/sterilizaciju s grijaćim elementima.
- Čaše su podesne za sve metode sterilizacije.

Spremanje

Oprez

- Zbog higijene i održavanja, rastavite čašu sa slamčicom do kraja (sl. 1a) i spremite je u suhi i pokriveni spremnik.
- Držite čašu sa slamčicom podalje od izvora toplote i direktno sunčeve svjetlosti.

Savjet 1: Pomiješajte i složite Philips Avent bocu i dijelove čašice i napravite proizvod koji funkcionira za Vas, kad Vam je potreban. Sve Philips Avent boce i čašice su kompatibilne isključujući boce od Prirodnog stakla SCF67x i čašicu za Veliko dijete / Odraslu osobu SCF78x (sl. 2).

Savjet 2: Zamjenske slamčice se prodaju posebno.

LV Svarīgi

Jūsu bērna drošībai un veselībai

BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr izmantojiet šo produktu pieaugušo uzraudzībā.
- Nepārtraukta un ilgstoša dzērienu sūkšana var radīt zobu bojājumus.
- Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet ēdiena temperatūru.
- Pārbaudiet krūzīti ikreiz pirms lietošanas. Ja ir bojājums vai plaisa, nelietojiet krūzīti.
- Pirms pirmās lietošanas izjauciet visas daļas un rūpīgi tās notīriet.
- Neļaujiet bērnam dzeršanas laikā skriet vai staigāt.
- Visas neizmantotās sastāvdaļas glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Nesildiet krūzīti, kurā ir šķidrums vai ēdiens, mikroviļņu krāsnī.

ļevērbai

- Cieši noslēdziet skrūvējamo augšējo vācīnu, pagriežot pulksteņrādītāju kustības virzienā. Citādi tas var nokrist lietošanas laikā.
- Lai dzertu no krūzītes ar salmiņu, atlokiet uzgali uz aizmuguri un atveriet vāku.
- Krūzīti ar salmiņu ir paredzēts lietot pieņem un ūdeņim. Neizmantojiet to ar citiem šķidrumiem, piemēram, ar augļu sulām, saldiem aromatizētiem, viendabīgiem vai dzirkstošiem dzērieniem, zupām vai buljonu.
- Krūzīti ar salmiņu nav paredzēts sildīt mikroviļņu krāsnī.
- Nepieskrūvējiet krūzītes ar salmiņu vācīnu pārāk cieši.
- Neizmantojiet krūzīti ar salmiņu mazuliem paredzētā maisījumā sajaukšanai un sakratišanai, jo tas var aizsprostot atveri un izraisīt šķidruma noplūdi.
- Pārliecinieties, ka salmiņa detaļas ir pareizi saliktas (att. 1b).
- Lai novērstu apļaucēšanas, ļaujiet karstiem šķidrumiem atdzist, pirms uzpildāt krūzīti.
- Higijēnas un drošības apsvērumu dēļ iesakām nomainīt salmiņus pēc 3 lietošanas mēnešiem. Lietojiet tikai Philips Avent salmiņus.
- Nelietojiet krūzītes ar salmiņu detaļas ar stikla puļņliti.

Tīršana un sterilizācija

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Lai sterilizētu krūzīti ar salmiņu, 5 minūtes vāriet visas daļas ūdenī. Šādi tiks nodrošināta higiēna.

ļevērbai

- Nelietojiet abrazīvus vai antibakteriālus tīršanas līdzekļus vai ķīmiskus šķīdinātājus.
- Nenovietojiet daļas uz virsmām, kā tīršanai lietoti antibakteriāli tīršanas līdzekļi.
- Pārtikas krāsvielas var mainīt detaļu krāsu.
- Ikreiz pēc lietošanas izjauciet un rūpīgi nomazgājiet visas daļas siltā ūdenī ar mazgāšanas šķidrumu. Visas daļas var mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā, novietojot augšējā nodalījumā.
- Ja nepieciešams, tīriet salmiņu ar salmiņa tīršanas suku.
- Neglabājiet krūzīti ar salmiņu žāvēšanas/sterilizācijas nodalījumos ar apsildes elementiem.
- Krūzītes var sterilizēt, izmantojot visas sterilizēšanas metodes.

Uzglabāšana

ļevērbai

- Higijēnas un apkopes nolūkā pilnībā izjauciet krūzīti ar salmiņu (att. 1a) un glabājiet sausā un noslēgtā tvertnē.
- Neglabājiet krūzīti ar salmiņu siltuma avotu tuvumā un tiešā saules gaismā.

1. padoms. Mainiet un salieciet Philips Avent pudelišu un krūzīšu daļas un izveidojiet vajadzīgajā brīdī piemērotākos izstrādājumus. Visas Philips Avent pudelītes un krūzītes ir saderīgas, izņemot no dabīgā stikla izgatavotās pudelītes SCF67x un krūzīti lielajiem bērniem/krūzīti pieaugušajiem SCF78x (att. 2).

2. padoms. Nomaiņas salmiņi tiek pārdoti atsevišķi.

LT Svarbu

Jūsų vaiko saugumui ir sveikatai

ISPĖJIMAS!

- Visuomet naudokite šį produktą su saugausiujū priežiūra.
- Nuolatinis ir per ilgus skysčio čiulpimas gali sukelti dantų eduonį.
- Prieš maitinimą patikrinkite maisto temperatūrą.
- Kaskart prieš naudodami patikrinkite puodelį. Aptikę bet kokį apgadalinimą ar įskilimą, nedelsdami nustokite naudoti puodelį.

- Prieš pirmą kartą naudodami išrinkite visas dalis ir kruopščiai jas išvalykite.
- Neleiskite vaikui begioti ar vaikščioti, kai jis geria.
- Laikykite visus nenaudojamus komponentus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nekaitinkite bet kokio skysčio ar maisto pripildyto puodelio mikrobangų krosnelėje.

Atsargiai!

- Sandariai uždarykite užsukamą viršų jį sukdamai pagal laikrodžio rodyklę. Kitaip jis gali nukristi naudojant.
- Noredami gerti iš puodelio su šiaudeliu, atidarykite dangtelį, atversdami gaubtą atgal.
- Puodelis su šiaudeliu skirtas pienui ir vandeniui. Nenaudokite jokiems kitiems skysčiams, kaip vaisių sultys, aromatizuoti saldūs, tiršti ar putojantys gėrimai, sriuba ar sultinys.
- Puodelis su šiaudeliu negalima dėti į mikrobangų krosnelę.
- Per daug nepriveržkite puodelio su šiaudeliu dangtelio.
- Nenaudokite puodelio su šiaudeliu kūdikių mišiniams maišyti ar plakti, nes ventilacijos anga gali užsikimšti ir puodelis pratekės.
- Įsitinkite, kad šiaudelio dalys tinkamai surinktos (pav. 1b).
- Kad išvengtumėte nudegimų, leiskite skysčiams atvėsti prieš pildami j puodelį.
- Saugos ir higienos sumetimais keiskite šiaudelius po 3 mėnesių naudojimo.
- Naudokite tik „Philips Avent“ šiaudelius.
- Nesukeiskite puodelio su šiaudeliu dalių su stiklinio butelio dalimis.

Valymas ir sterilizavimas

Prieš naudojant pirmą kartą

- Noredami sterilizuoti puodelį su šiaudeliu, visas dalis virinkite 5 minutes. Tai skirta higienai užtikrinti.

Atsargiai!

- Nenaudokite abrazyviųjų ar antibakterinių valymo priemonių arba cheminių tirpiklių.
- Nedėkite dalių tiesiai ant paviršių, nuvalytų antibakteriniais valikliais.
- Maistiniai dažai gali pakeisti dalių spalvą.
- Kaskart panaudoję išrinkite visas dalis ir kruopščiai jas išvalykite šiltame vandenyje su šiek tiek plovimo skysčio. Taip pat galite plauti visas dalis viršutinėje indaplovės lentynoje.
- Jei reikia, išvalykite šiaudelį šepetėliu šiaudeliui valyti.
- Nelaikykite puodelio su šiaudeliu džiovinimo / sterilizavimo spintose su šildymo elementais.
- Puodeliai tinkami visiems sterilizavimo būdams.

Laikymas

Atsargiai!

- Higienos sumetimais ir atlikdami priežiūrą visiškai išrinkite puodelį su šiaudeliu (pav. 1a) ir laikykite jį sausoje uždengtoje talpykloje.
- Saugokite puodelį su šiaudeliu nuo karščio šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.

1 patarimas. Keiskite ir pritaikykite „Philips Avent“ butelį ir puodelio dalis, kad surinktumėte jums tinkantį produktą, kai jums jo reikia. Visi „Philips Avent“ buteliai ir puodeliai yra suderinami, išskyrus natūralaus stiklo butelius SCF67x ir didelio vaiko puodelį / užaugusio puodelį SCF78x (pav. 2).

2 patarimas. Keičiamieji šiaudeliai parduodami atskirai.

HU Fontos!

Gyermek egészségért és biztonságáért

FIGYELMEZTETÉS:

- A termék használatá kizárólag felnőtt felügyelete mellett engedélyezett.
- Folyadékok hosszantartó és folyamatos cumizása tónkreteheti a fogakat.
- A gyermek etetése előtt mindig ellenőrizze az étel hőmérsékletét.
- Minden használat előtt vizsgálja meg az itatópoharat. Ha sérülést vagy repedést lát rajta, azonnal hagyja abba a használatát.
- Az első használat előtt szedje szét elemere az itatópoharat, és az egyes elemeket alaposan tisztítsa meg.
- Ne hagyja, hogy gyermeké ivás közben fusson vagy sétáljon.
- A termék használaton kívül részzeit tartsa a gyermek által nem elérhető helyen.
- Folyadékkal vagy étellel töltött itatópoharat ne melegsítsen mikrohullámú készülékben.

Figyelem!

- Szorosan zárja le a csavaros kupakot: forgassa azt az óramutató járásával megegyező irányba. Ellenkező esetben használat közben a kupak leeshet.
- A szivószálas itatópohár használatához nyissa fel a fedelet: tolja el azt hátrafelé.
- A szivószálas itatópohár tej és víz fogyasztására szolgál. Ne használja azt semmilyen nem folyadékhoz, például gyümölcslehez, zessített cukros italokhoz, rostos italokhoz, szénsavas italokhoz vagy levelekhez.
- A szivószálas itatópoharat nem szabad mikrohullámú készülékben melegíteni.





- Ne szorítsa rá túlságosan a kupakot a szivószálas itatópohárra.
- Ne használja a szivószálas itatópoharat tápszer keverésére és összerázására, mivel így eltömődhet a szellőzőnyílás, és ez az itatópohár szivárgását okozhatja.
- Gondoskodjon róla, hogy a szivószál elemei megfelelően legyenek összeszerelve (ábra 1b).
- Az égési sérülések elkerülése érdekében a forró italokat hagyja lehűlni, mielőtt a szivószálas itatópohárba töltené őket.
- Biztonsági és higiéniai megfontolások miatt a szivókát 3 havonta cserélje ki. Csak Philips Avent szivószálat használjon.
- Ne cserélje fel a szivószálas itatópohár elemeit üvegből készült cumisüveg elemeivel.

Tisztítás és sterilizálás

Teendők az első használat előtt

- A szivószálas itatópohár sterilizálásához minden elemét forralja 5 percig. Ezzel biztosíthatja, hogy az itatópohár higiénikus legyen.

Figyelem!

- Ne használjon a tisztításhoz súrolószert, antibakteriális tisztítószerkeket vagy kémiai oldószereket.
- Ne helyezze a részeket közvetlenül olyan felületre, amelyet antibakteriális tisztítószerrel tisztított.
- Az ételszínzék elszíneződést okozhat az egyes elemeken.
- Minden használat után szerelje szét teljesen, és alaposan tisztítson meg minden elemet mosogatószeres meleg vízben. Minden elem tisztítható mosogatógépben is, annak felső polcán.
- Ha szükséges, tisztítsa meg a szivószálat tisztítókefével.
- Ne tárolja a szivószálas itatópoharat melegítő elemet tartalmazó szárítóban vagy sterilizálóban.
- Az itatópoharakon minden sterilizálási módszer alkalmazható.

Tárolás

Figyelem!

- A megfelelő higiénia és karbantartás érdekében teljesen szedje szét részre a szivószálas itatópoharat (ábra 1a), és tartsa azt száraz és fedett tartóban.
- A szivószálas itatópoharat ne tegye ki hőforrásnak vagy közvetlen napfénynek.

1. Tipp: A Philips Avent cumisüvegeinek és itatópoharainak elemeit kombinálva megalkothatja az igényeinek megfelelő terméket. Minden Philips Avent cumisüveg és itatópohár kompatibilis egymással, kivéve az üvegből készült SCF67x Natural cumisüveget és a nagyobb gyerekeknek/felnőtteknek készült SCF78x (ábra 2) poharat.

2. Tipp: A cserélhető szivószálak külön kaphatók.

PL VWAŻNE

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka

OSTRZEŻENIE!

- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Ciągłe i przedłużone ssanie plynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przez karmieniem.
- Przed każdym użyciem dokładnie obejrzyj kubek. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub pęknięcia natychmiast przerwij używanie kubka.
- Przed pierwszym użyciem rozmontuj wszystkie części i dokładnie je wyczyść.
- Nie pozwalaj dziecku biegać lub chodzić podczas picia.
- Wszystkie nieużywane elementy przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie podgrzewaj w kuchenke mikrofalowej kubka napelnionego napojem ani jedzeniem.

Uwaga

- Dokręć nakrętkę, obracając ją w prawo. W przeciwnym razie może się ona odłączyć podczas użytkowania.
- Aby umożliwić dziecku picie z kubka ze słomką, otwórz pokrywkę, odsuwając ją do tyłu.
- Kubek ze słomką przeznaczony jest do picia mleka i wody. Nie należy go używać do innych plynów, takich jak soki owocowe, słodkie napoje aromatyzowane, napoje gęste lub gazowane, zupy czy bulion.
- Kubka ze słomką nie należy podgrzewać w kuchenke mikrofalowej.
- Nie dokręcaj zbyt mocno nakrętki kubka ze słomką.
- Nie używaj kubka ze słomką do przygotowywania mieszanek dla niemowląt, gdyż może to zablokować otwór odpowietrzający i spowodować przeciekanie.
- Upewnij się, że elementy słomki są poprawnie złożone (rys. 1b).

- Aby uniknąć poparzeń, zaczekaj, aż gorący plyn ostygnie, zanim wlejesz go do kubka.
- Ze względu na bezpieczeństwo i higienę wymieniaj słomkę co 3 miesiące. Używaj wyłącznie słomki Philips Avent.
- Nie używaj części kubka ze słomką wymiennie z częściami szklanej butelki.

Czyszczenie i sterylizacja

Przed pierwszym użyciem

- Aby zapewnić odpowiedni poziom higieny, sterylizuj kubek ze słomką, wygotowując wszystkie jego części przez 5 minut.

Uwaga

- Nie używaj środków ściernych, antybakteryjnych ani rozpuszczalników.
- Nie umieszczaj części bezpośrednio na powierzchniach, które były czyszczone środkami antybakteryjnymi.
- Barwniki spożywcze mogą spowodować przebarwienia poszczególnych elementów.
- Po każdym użyciu rozmontuj wszystkie części i dokładnie je umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Wszystkie elementy można też myć w zmywarce (na górnej półce zmywarki).
- W razie potrzeby wyczyść słomkę szczoteczką do czyszczenia słomek.
- Nie należy przechowywać kubka ze słomką w urządzeniach suszących lub sterylizujących wyposażonych w elementy grzejne.
- Kubki można sterylizować dowolną metodą.

Przechowywanie

Uwaga

- Ze względów higienicznych całkowicie rozłóż kubek ze słomką (rys. 1a) i przechowuj części osobno w suchym pojemniku pod przykryciem.
- Nie pozostawiaj kubka ze słomką w pobliżu źródeł ciepła ani w bezpośrednim nasłonecznionym miejscu.

Wskazówka 1: Poszczególnych części butelek i kubków Philips Avent możesz używać wymiennie, tworząc dowolne kombinacje dostosowane do Twoich potrzeb. Wszystkie butelki i kubki Philips Avent są ze sobą zgodne, z wyjątkiem butelek szklanych Natural SCF67x oraz kubków dla starszych dzieci SCF78x (rys. 2).

Wskazówka 2: Wymienne słomki sprzedawane są osobno.

RO Important

Pentru siguranța și sănătatea bebelușului tău

AVERTISMENT!

- Acest produs se utilizează întotdeauna sub supravegherea adulților.
- Suptul continuu și prelungit de lichide va cauza carierea dinților.
- Verifică întotdeauna temperatura alimentelor înainte de hrănire.
- Inspectați ceașca înainte de fiecare utilizare. Dacă observați vreo deteriorare sau fisură, încetați imediat utilizarea ceștii.
- Înainte de prima utilizare, dezasamblați toate componentele și curățați-le în detaliu.
- Nu lăsați copilul să alege sau să meargă în timp ce bea.
- Nu lăsa componentele neutilizate la îndemâna copiilor.
- Nu încălziți o ceașcă care conține orice tip de lichide sau alimente în cuptorul cu microunde.

Atenție

- Încideți strâns capacul filetat rotindu-l în sens orar. În caz contrar acesta poate ieși în cursul utilizării.
- Pentru a bea din ceașca cu pai, deschideți capacul prin rabatarea acestuia către partea din spate.
- Ceașca cu pai este concepută pentru utilizarea cu lapte și apă. Nu utilizați ceașca cu niciun alt lichid, ca de exemplu sucuri de fructe, băuturi aromate dulci, cu pulpă sau băuturi acidulate, supă-cremă sau supă.
- Ceașca cu pai nu poate fi utilizată în cuptorul cu microunde.
- Nu strângeți prea tare capacul pe ceașca cu pai.
- Nu utilizați ceașca cu pai pentru amestecarea și agitarea formulei pentru sugari, deoarece gaura de ventilație se poate înnunța și pot face ca ceașca să curgă.
- Asigurați-vă că piesele paiului sunt asamblate corespunzător (Fig. 1b).
- Pentru a evita opărirea, permiteți lichidelor fierbinti să se răcească înainte de a umple ceașca.
- Din motive de siguranță și igienă, înlocuiți paiele după 3 luni de utilizare. Utilizați numai paie Philips Avent.
- Nu înlocuiți componentele ceștii cu pai cu un recipient de sticlă.

Curățare și sterilizare

Înainte de prima utilizare

- Pentru sterilizarea ceștii cu pai, fierbeți toate componentele acesteia timp de 5 minute. Această acțiune este necesară pentru asigurarea igienei.

Atenție

- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, antibacterieni sau solvenți organici.
- Nu așezați componentele direct pe suprafețe care au fost curățate cu agenți de curățare antibacterieni.
- Coloranții alimentari pot cauza decolorarea componentelor.
- După fiecare utilizare, dezasamblați toate componentele și curățați-le în detaliu în apă caldă cu detergent de vase. De asemenea, puteți curăța toate componentele în sertarul superior al mașinii de spălat vase.
- Dacă este necesar, curățați paiul cu o perie pentru curățarea paielor.
- Nu depozitați ceașca cu pai în dispozitive de uscare/sterilizare cu elemente de încălzire.
- Ceștile sunt potrivite pentru toate metodele de sterilizare.

Depozitare

Atenție

- Pentru igienă și întreținere, dezasamblați complet ceașca cu pai (Fig. 1a) și depozitați-o într-un recipient uscat și acoperit.
- Păstrați ceașca cu pai departe de surse de căldură sau de lumina directă a soarelui.

Sugestie 1: Combinați și potriviți componente de biberone și cești Philips Avent și creați produsul care vă convine, atunci când acesta vă este necesar. Toate biberonele și ceștile Philips Avent sunt compatibile, cu excepția biberoneilor de sticlă Natural SCF67x și ceștilor The Big Kid/Grown up SCF78x (Fig. 2).

Sugestie 2: Paiele de schimb se comercializează separat.

AL E rëndësishme

Për sigurinë dhe shëndetin e fëmijës tuaj

PARALAJMËRIM!

- Këtë produkt përdoreni gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve.
- Thithja e vazhdueshme dhe për kohë të gjatë e lëngjeve shkaktton prishje të dhëmbëve.
- Kontrolloni gjithnjë temperaturën e ushqimit përpara ushqyerjes.





- Kontrollojeni gotën përpara çdo përdorimi. Nëse vëreni ndonjë dëmtim apo krisje, ndaloni menjëherë përdorimin e gotës.
- Përpara përdorimit të parë, çmontoni të gjitha pjesët dhe pastrojeni mirë.
- Mos e lejoni fëmijëve të vrapojë ose të ecë ndërkohë që pë.
- Mbajini larg fëmijëve të gjitha pjesët që nuk i përdorni.
- Mos e ngrohni në mikrovalë gotën e mbushur me lëng ose ushqim.

Kujdes

- Mbylleni kapakun me filetimit duke e rrotulluar në drejtim orar. Në të kundërt, ai mund të hiqet gjatë përdorimit.
- Për të pirë nga gota me pipéz, hapni kapakun duke e hequr tapën.
- Gota me pipéz është menduar për përdorim me qumësht dhe ujë. Mos e përdorni me lëngje të tjera, si p.sh. lëngje frutash, pije aromatike me sheqer, pije me tul ose gazoze, supë apo lëng mishi.
- Gota me pipéz nuk mund të përdoret në mikrovalë.
- Mos e shtërngoni më shumë seç duhet kapakun në gotën me pipéz.
- Mos e përdorni gotën me pipéz për të përzier dhe tundur formula për foshnja, pasi kjo mund të bllokojë vrëmën e ajrimit dhe të shkaktojë rrjedhje nga gota.
- Sigurohuni që pjesët e pipézës të jenë montuar siç duhet (Fig. 1b).
- Për të parandaluar djegien, lërimi lëngjet e nxehta të ftohën përpara se të mbushni gotën.
- Për arsye sigurie dhe higjienë, ndërrojni pipëzat pas 3 muajsh përdorimi. Përdorni vetëm pipëza „Philips Avent“.
- Mos i shkëmbeni pjesët e gotës me pipéz me një shishe qelqi.

Pastrimi dhe sterilizimi

Përpara përdorimit të parë

- Për ta sterilizuar gotën me pipéz, valojini të gjitha pjesët për 5 minuta. Kjo shërben për të garantuar higjienën.

Kujdes

- Mos përdorni substanca gërryese apo antibakteriale pastrimi ose tretës kimikë.
- Mos i vendosni pjesët drejtpërdrejt në sipërfaqe që janë pastruar me solucione antibakteriale.
- Ngjyruarit e ushqimeve mund t'i çngjyrosin pjesët.

- Pas çdo përdorimi, çmontoni të gjitha pjesët dhe pastrojeni mirë në ujë të ngrohtë me pak detergent enësh. Të gjitha pjesët mund t'i pastroni edhe në raftin e sipërm të enelaresës.
- Nëse është e nevojshme, pastrojeni pipëzën me një furçë pastrimi pipëzash.
- Mos e ruani gotën me pipéz në dhomëza tharëse/sterilizuese me elemente ngrohëse.
- Gotat janë të përshtatshme për të gjitha mënyrat e sterilizimit.

Mbajta

Kujdes

- Për higjienë dhe mirëmbajtje, çmontoni plotësisht gotën me pipéz (Fig. 1a) dhe ruajeni në një enë të thatë dhe të mbuluar.
- Mbajini gotën me pipéz larg burimeve të nxehtësisë dhe dritës së drejtpërdrejtë të diellit.

Këshilla 1: Kombinoni dhe përshtatni pjesët e gotës dhe shishes „Philips Avent“ dhe krijoni produktin që ju vilit, sipas nevojës. Të gjitha gotat dhe shishet „Philips Avent“ janë të pajtueshme, me përjashtim të shisheve „Natural“ të qelqit SCF67x dhe gotës për fëmijë të rritur/ gotës për të rritur SCF78x (Fig. 2).

Këshilla 2: Pipëzat e ndërrueshme shiten veçmas.

SL Pomembno

Za varnost in zdravje vašega otroka

OPOZORILO!

- Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.
- Neprekinjeno in dolgotrajno sesanje tekočin povzroči zobno gnilobo.
- Pred hranjenjem vedno preverite temperaturo hrane.
- Lonček preglejte pred vsako uporabo. Če opazite poškodbe ali razpoke, ga takoj prenehajte uporabljati.
- Pred prvo uporabo vse sestavne dele razstavite in temeljito očistite.
- Pazite, da otrok med pitjem ne bo tekel ali hodil.
- Vse sestavne dele, ki niso v uporabi, hranite zunaj dosega otrok.
- Lončka, v katerem je tekočina ali hrana, ne segrevajte v mikrovalovni pečici.

Pozor

- Navojni pokrov tesno zaprite tako, da ga obrnete v smeri urnega kazalca. V nasprotnem primeru lahko med uporabo odpade.

- Za pitje iz lončka s slamico odprite pokrov tako, da pokrovček potisnete nazaj.
- Lonček s slamico je namenjen za uporabo z mlekom in vodo. Ne uporabljajte ga z drugimi tekočinami, kot so sadni sokovi in aromatizirani sladki, kašasti ali šumeči napitki.
- Lonček s slamico ni primeren za mikrovalovno pečico.
- Pokrova lončka s slamico ne privijte premočno.
- Lončka s slamico ne uporabljajte za pripravo in mešanje formule za dojenčke, ker ta lahko zamaši odprtino in povzroči puščanje lončka.
- Poskrbite, da bodo deli slamice pravilno sestavljeni (Sl. 1b).
- Vroče tekočine naj se ohladijo, preden jih nalijete v lonček, da ne bi prišlo do opeklin.
- Slamice iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjate po treh mesecih uporabe. Uporabljajte samo slamice Philips Avent.
- Delov lončka s slamico ne izmenjujte s stekleno stekleničko.

Čiščenje in sterilizacija

Pred prvo uporabo

- Če želite sterilizirati lonček s slamico, vse dele prekuhavajte pet minut. S tem zagotovite higieno.

Pozor

- Ne uporabljajte abrazivnih ali protibakterijskih čistilnih sredstev ali kemičnih toplil.
- Delov ne postavljajte neposredno na površine, ki so očiščene s protibakterijskimi čistilnimi sredstvi.
- Prehranska barvila lahko dele razbarvajo.
- Po vsaki uporabi vse dele razstavite in jih temeljito operite v topli vodi z nekaj tekočine za pomivanje posode. Vse dele lahko pomijete tudi v zgornjem predalu pomivalnega stroja.
- Slamico po potrebi očistite s ščetko za čiščenje slamice.
- Lončka s slamico ne hranite v omaračeh za sušenje/steriliziranje, ki imajo grelne elemente.
- Lončki so primerni za vse načine sterilizacije.

Shranjevanje

Pozor

- Lonček s slamico iz higienskih razlogov povsem razstavite (Sl. 1a) in hranite v suhi in zaprti posodi.
- Lončka s slamico ne izpostavljajte virom toplote ali neposredni sončni svetlobi.

1. nasvet: Dele stekleničke in lončka Philips Avent lahko poljubno izmenjujete in si sami ustvarite izdelek, ki vam najbolj odgovarja, ko ga potrebujete. Vsi lončki in stekleničke Philips Avent so združljivi, z izjemo stekleničk Natural SCF67x in lončka The Big Kid/Grown up SCF78x (Sl. 2).

2. nasvet: Zamenljive slamice so naprodaj ločeno.

SK Dôležité

Pre bezpečnosť a zdravie vášho dieťaťa

VAROVANIE!

- Tento výrobok sa musí vždy používať pod dozorom dospelého osoby.
- Nepretržité a dlhotrvajúce sanie tekutín spôsobí vznik zubného kazu.
- Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu pokrmu.
- Pred každým použitím pohár skontrolujte. Ak objavíte akékoľvek poškodenie alebo praskliny, okamžite prestaňte pohár používať.
- Pred prvým použitím všetky časti rozoberte a dôkladne ich vyčistite.
- Nedovoľte deťom počas pitia behať alebo chodiť.
- Všetky nepoužívané súčasti udržiavajte mimo dosahu detí.
- Pohár naplnený kvapalinou alebo potravinou nezohrievajte v mikrovlnnej rúre.

Výstraha

- Skrutkovací uzáver pevne pritiahnite v smere hodinových ručičiek. V opačnom prípade môže počas používania dôjsť k vyliatiu.
- Ak chcete piť zo slamky pohára, otvorte kryt preklopením viečka na zadnej strane.
- Pohár so slamkou je určený na mlieko a vodu. Nepoužívajte ho na iné tekutiny, ako napríklad na ovocné šťavy, ochutené sladené nápoje, kašovitě alebo perlivé nápoje, polievky či vývary.
- Pohár so slamkou nie je vhodný na používanie v mikrovlnnej rúre.
- Kryt pohára so slamkou nepritahujte nasilu.
- Pohár so slamkou nepoužívajte na miešanie a prípravu doječenskej výživy, pretože to môže upchať vetrací otvor a môže dôjsť k vytečeniu z pohára.
- Skontrolujte, či sú časti slamky zostavené správne (Obr. 1b).
- Aby nedošlo k obareniu, horúce tekutiny nechajte pred naliatím do pohára vychladnúť.

- Z hygienických a bezpečnostných dôvodov slamku vymieňajte po 3 mesiacoch používania. Používajte len slamky Philips Avent.
- Nezamieňajte časti pohára so slamkou so sklenenou fľašou.

Čistenie a sterilizácia

Pred prvým použitím

- Pohár so slamkou sterilizujte 5 minút vo vriacej vode. Toto zabezpečí hygienickú čistotu.

Výstraha

- Nepoužívajte abrazívne alebo antibakteriálne čistiace prostriedky, ani chemické rozpúšťadlá.
- Časti nekladte priamo na povrchy, ktoré boli vyčistené antibakteriálnymi čistiacimi prostriedkami.
- Potravinárske farbivo môže spôsobiť zmenu farieb častí.
- Pred každým použitím rozoberte všetky časti a dôkladne ich vyčistite teplou vodou s umývacím prostriedkom. Všetky časti môžete tiež vyčistiť v umývačke riadu ich umiestnením v hornej polici.
- Ak je to potrebné, slamku vyčistite pomocou čistiacej kefy.
- Pohár so slamkou neumiestňujte do sušičky/sterilizačného zariadenia s vyhrevnými telesami.
- Poháre je možné sterilizovať všetkými spôsobmi.

Skladovanie

Výstraha

- Z hygienických dôvodov a na vykonanie údržby, pohár so slamkou úplne rozoberte (Obr. 1a) a umiestnite ho do suchej a zakrytej nádoby.
- Pohár so slamkou umiestňujte mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.

Rada 1: Skombinujte a zložte si fľašu s častami pohára Philips Avent, a vytvorte si produkt, ktorý je vám poruke vždy, keď ho potrebujete. Všetky fľaše Philips Avent a poháre sú kompatibilné okrem sklenených fľaš Natural SCF67x a pohárov Big Kid/Grown up SCF78x (Obr. 2).

Rada 2: Náhradné slamky sú predávané samostatne.



SR Važno

Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta

UPOZORENJE!

- Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.
- Sisanje tečnosti tokom dužeg vremenskog perioda izaziva karijes.
- Pre hranjenja uvek proverite temperaturu hrane.
- Pre svake upotrebe proverite čašu. Ukoliko otkrijete neko oštećenje ili pukotinu, prestanite odmah da koristite čašu.
- Pre prve upotrebe skinite sve delove i temeljno ih očistite.
- Sprečite dete da trči ili hoda dok pije.
- Sve komponente koje nisu u upotrebi držite van domašaja dece.
- Ne zagrevajte čašu u kojoj se nalazi neka tečnost ili hrana u mikrotalasnoj pećnici.

Oprez

- Čvrsto zatvorite gornji deo sa navojem tako što ćete ga okrenuti u smeru kazaljke na satu. U suprotnom, može da spadne tokom upotrebe.
- Da biste pili iz čaše sa slamkom, otvorite poklopac tako što ćete okrenuti kapicu ka poledini.
- Čaša sa slamkom može da se koristi za mleko i vodu. Nemojte je koristiti za bilo koje druge tečnosti kao što su voćni sokovi, slatki aromatični napici, kašasti ili gazirani napici, supa ili čorba.
- Čaša sa slamkom ne može da se greje u mikrotalasnoj pećnici.
- Nemojte previše da zatežete poklopac na čaši sa slamkom.
- Čašu sa slamkom nemojte da koristite za mešanje i mućkanje adaptiranog mleka jer to može da zapuši otvor i dovede do curenja iz čaše.
- Proverite da li su delovi slamke ispravno postavljeni (Sl. 1b).
- Da biste sprečili opekotine, ostavite vruće tečnosti da se ohlade pre nego što ih sipate u čašu.
- Iz bezbednosnih i higijenskih razloga promenite slamke nakon 3 meseca korišćenja. Koristite samo Philips Avent slamke.
- Nemojte da zamenite delove čaše sa slamkom sa staklenom bočicom.

Čišćenje i sterilizovanje

Pre prve upotrebe

- Da biste sterilisali čašu sa slamkom, iskuvavajte sve delove 5 minuta. Time se garantuje higijena.

Oprez

- Nemojte da koristite abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje niti hemijske razređivače.
- Nemojte da stavljate delove direktno na površine koje su očišćene antibakterijskim sredstvima za čišćenje.
- Boje za hranu mogu da izazovu gubitak boje delova.
- Nakon svake upotrebe, rastavite sve delove i temeljno ih operite u toploj vodi sa malo tečnosti za pranje. Možete takođe prati sve delove na gornjoj rešetki mašine za pranje posuda.
- Očistite slamku krpom za čišćenje slamke, po potrebi.
- Nemojte da odlažete čašu sa slamkom u police za sušenje/sterilizaciju sa grejnim elementima.
- Čaše su pogodne za sve metode sterilizacije.

Odlaganje

Oprez

- Za higijenu i održavanje u potpunosti rasklopite čašu sa slamkom (Sl. 1a) i čuvajte je u suvom zatvorenom spremištu.
- Držite čašu sa slamkom dalje od izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti.

Savet 1: Pomešajte i uparite delove Philips Avent bočice i čaše i napravite proizvod koji vam odgovara kada vam je potreban. Sve Philips Avent bočice i čaše su kompatibilne, ali ne i Natural staklene bočice SCF67x i Čaša za veliku decu/Čaša za odrasle SCF78x (Sl. 2).

Savet 2: Slamke koje se mogu menjati prodaju se odvojeno.

EL Шмантнік

Гіа тн асфáлєя кá тн угáєя тóу пáйдіóу сáс

ПР0ЄД0П0ИЗНЄ!

- Тóу пр0іóу вá хрїсмап0ієітá пáнтá уп0 тн у епїблєш єнлїкá.
- Н снєхчїс кá парáтєамєнї кáтáнáлш0у угрúв м0рєі вá хáлáсєі тá д0нтá.
- Єлєхчє пáнтá тн тєрм0крáсїá тóу фáгнїт0у прїв тóу тáсáмá.
- Єлєхчє тóу кúпєлл0 прїв ап0 кáбє хрїш. Áв дїáп0стúс0є єпї єлє ф0арєі тн рáгїсє, стáмáтїтє амєóус вá тóу хрїсмап0ієітє.
- Прїв ап0 тн првúтú хрїш, ап0сúвнáрм0л0гїстє óлá тá мєрї кá кáбáрїсє тá п0лú кáлá.
- Мнн áфнїтє тóу пáйдї сáс вá пївє єнó трєхї єпї пєрпáтáє.

- Флúлáзтє мáкрїá ап0 тá пáйдїá óсá єзáртїмáтá дєв хрїсмап0ієітє.
- Мнн жєсáтївє єнá кúпєлл0 гємáт0 мє угр0 í фáгнїт0 ст0 ф0úрн0 мїкр0кúмáтúв.

Пр0с0óхї

- Клїсїтє сфїхтá тóу бїд0вт0 кáпáкї, пєрїстрєф0унтáс тóу пр0с тá дєзїá. Дїáф0рєтїкá, м0рєі вá н0вїзїє кáтá тн дїáкрєя тн хрїш.
- Гїá вá пїєїтє ап0 тóу кúпєлл0 мє кáлáмáкї, н0вїзїтє тóу кáпáкї áнáдїплúв0н0с тóу пúмá пр0с тá пїсú.
- Тóу кúпєлл0 мє кáлáмáкї пр00рїзєтá гїá хрїш мє гáлá кá вєр0. Мнн тóу хрїсмап0ієітє мє áллá угрá, óтúс хуїм0с фруїтúв, жáчáрúдє р0фнїмáтá мє гєúсїєс, пнхтá í áнθрáк0чúчá п0тá, с0úпєс í жúм0ус.
- Тóу кúпєлл0 нє єнáвá кáтáллн0у гїá хрїш сє ф0úрн0 мїкр0кúмáтúв.
- Мнн сфїггєтє єпєрб0лїкá тóу кáпáкї ст0 кúпєлл0.
- Мнн хрїсмап0ієітє тóу кúпєлл0 гїá áнáмєїзн брєфїкнїс тр0фнїс, кáθúс м0рєі вá фрáзúсн0 єї óпєс кá вá шмєїв0єї дїáрр0фї.
- Вєбáшвєїтє óпї тá мєрї ап0 тá оп0їá áп0тєлєїтá т0у кáлáмáкї єч0ув сúвнáрм0л0гнєї áсúстá (Єк. 1b).
- Гїá тн áп0фугнї єгкáмáт0с, вá áфнїтє тá жєсáтá угрá вá крúв0с0ув пр0т0у тá рїзїтє ст0 кúпєлл0.
- Гїá л0г0ус áсáфáлєяс кá угїєнїс, вá áнтáкáθїстáтє тá кáлáмáкї єч0ув сúвнáрм0л0гнєї áсúстá (Єк. 1b).
- Мнн єнáллáс0єтє тá тнмáтá ап0 тá оп0їá áп0тєлєїтá тóу кúпєлл0 мє кáлáмáкї мє гúáлїв0 мнмпєр0.

Кáбáрїс0м0с кá ап0стєїрúс0вє

Прїв ап0 тн првúтú хрїш

- Гїá вá ап0стєїрúс0сє тóу кúпєлл0 мє кáлáмáкї, брáсїтє óлá тá мєрї тóу гїá 5 лєптá. Мє áн0т0 т0у тр0п0 дїáсáфáлїзїтє тн угїєнї.

Пр0с0óхї

- Мнн хрїсмап0ієітє дїáбрúтїкá кáбáрїс0тїкá, áнтїбáктєрїáкá кáбáрїс0тїкá í хнмїк0ус дїáлúтєс.
- Мнн т0п0тєлєїтє тá мєрї тóу пр0їóн0с áп0тєлєяс пáн0с сє єпїфáнєїс п0у єч0ув кáбáрїсїтє мє áнтїбáктєрїáкá кáбáрїс0тїкá.
- Óї хр0стїкєс с0усїєс т0у пр0фїлúм м0рєі вá áп0хрúмáтїс0ув тá єзáртїмáтá.
- Мєтá ап0 кáбє хрїш, ап0сúвнáрм0л0гнєітє óлá тá мєрї кá кáбáрїсїтє тá кáлá мє жєсáт0 вєр0 кá лїг0 угр0 áп0рр0пáнтїк0. М0рєїтє, єпїснú, вá кáбáрїсїтє óлá тá мєрї стпн єпáн0у счáрá т0у плúвннтрїс0у пїáтúв.
- Áв єнáвá áпáрáлїтн0, кáбáрїсїтє тóу кáлáмáкї мє єнá б0ур0сáкї кáбáрїс0м0у гїá кáлáмáкї.
- Мнн áп0тнжєїтє тóу кúпєлл0 мє кáлáмáкї сє стєгнúвннтáр/áп0стєїрúс0вєїтє мє тєрмáнїкá ст0їчїєá.

- Тá кúпєллá єнáвá снмбáтá мє óлєс тнс мєт0д0ус ап0стєїрúс0шс.

Áп0тнжєїсн0

Пр0с0óхї

- Гїá л0г0ус угїєнїснїс кá сннтнрїшнс, ап0сúвнáрм0л0гнєітє тóу кúпєлл0 мє кáлáмáкї (Єк. 1a) кá áп0тнжєїсїтє т0 сє єнáв стєгн0 кá кáлúмїмєн0 пєрїєкт.
- Крáтнрїсїтє тóу кúпєлл0 мє кáлáмáкї мáкрїá ап0 пнчєс тєрм0тнтáс кá ап0 тнв áмєш нлїáкнї áктїв0б0лá.

Снмб0лнї 1: Снвдúс0сє мнмпєр0 кá тнмáтá кúпєлл0у тнс Philips Avent кá днмї0урнїсїтє т0 кáтáллн0у пр0їóн гїá єсáс, áнáл0гá мє пїс áнáгкєс сáс. Óлá тá мнмпєр0 кá тá кúпєллá тнс Philips Avent єнáвá снмбáтá мєáзúт0у т0с, єкт0с ап0 тá гúáлївá мнмпєр0 Natural SCF67x кá т0у кúпєлл0 The Big Kid/ Grown up SCF78x (Єк. 2).

Снмб0лнї 2: Тá áнтáлáктїкá кáлáмáкїá п0л0унтá жєхчурїсáт.

BG Важно

Za bezopasnostta i zdraveto na vasheto dete

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този продукт трябва да се използва само под надзора на възраст.
- Непрекъснатото и продължително сънене на тежестта ще доведе до разваляне на зъбите.
- Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене.
- Проверявайте чашата преди всяка употреба. Ако установите повреда или пукнатини, спрете използването на чашата незабавно.
- Преди първата употреба разглобете всички части и ги почиствайте основно.
- Не позволявайте на детето да тича или да се разхожда, докато пие.
- Пазете всички компоненти, които не се използват, далеч от деца.
- Не загрявайте чаша, пълна с кавказ и да е тежест или храна, в микровълнова печка.

Внимание

- Затваряйте плътно капака на винт, като го завъртите по часовниковата стрелка. В противен случай той може да се отвори по време на използване.
- За пиене от чашата със сламка отворете капака, като го обърнете назад.
- Чашата със сламка е предназначена за мляко и вода. Не я използвайте за други тежестности като плодови сокове, подсладени сиропи, газирани напитки или напитки с пул, супа или бульон.
- Чашата със сламка не е подходяща за микровълнова фурна.

- Не затягайте прекалено капака на чашата със сламка.
- Не използвайте чашата със сламка за смесване и разбиване на бебешки храни, тъй като отворът може да се загуши и чашата да протече.
- Уверете се, че частите на сламката са сглобени правилно (Фиг. 1b).
- За да не се опари детето, оставете течностите да истинат, преди да ги налейте в чашата.
- От съображения за безопасност и хигиена сменяйте сламките на всеки 3 месеца. Използвайте само сламки Philips Avent.
- Не разменяйте частите на чашата със сламка със стъклена бутилка.

Почистване и стерилизация

Преди първата употреба

- За да стерилизирате чашата със сламка, изварете всички части за 5 минути. Това е необходимо за осигуряване на хигиена.

Внимание

- Не използвайте абразивни или антибактериални почистващи препарати или химични разтворители.
- Не поставяйте частите директно върху повърхности, почиствани с антибактериални препарати.
- Цветът на храната може да промени цвета на частите.
- След всяка употреба разглобявайте всички части и ги почиствайте старателно с топла вода и малко течен миеш препарат. Можете също така да измивате всички части в съдомиялна машина, като ги наредите на най-горния ъ рафт.
- Ако е необходимо, почиствайте сламката с четка за почистване на сламки.
- Не съхранявайте чашата със сламка в шкафове за сушене/стерилизиране с нагревателни елементи.
- Чашите са подходящи за всички методи на стерилизиране.

Съхранение

Внимание

- За по-добра хигиена и поддръжка разглобете цяло чашата със сламка (Фиг. 1a) и я приберете в сух контейнер с капак.
 - Съхранявайте чашата със сламка далеч от източници на топлина и пряка слънчева светлина.
- Съвет 1: Прїв нуждá комбїнїрáйтє счєтáйтє бутлїкá Philips Avent и чáстї нá чáшáтá, зá дá сýздáтє пр0дúктá, к0їт0 вї є нєоб0дїм. Внчнї бутлїкн и чáшн Philips Avent сá сýвмєстїмн с нлч0к0чїтє нá бутлїкїтє от єстєвєн0 стúкл0 SCF67x и чáшá зá г0лємї/п0рáснáчн дєцá SCF78x (Фнг. 2).

Съвет 2: Сменяемите сламки се продават отделно.

МК Важно

За безбедноста и здравјето на Вашето дете

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

- Секогаш користете го овој производ под надзор на возрастни лица.
- Постоењето и долго цицање течности предизвикува расипување на забите.
- Секогаш проверувајте ја температурата на храната пред хранењето.
- Проверете ја чашата пред секоја употреба. Доколку се забележи оштетување или пукнатини, престанете да ја користите чашата веднаш.
- Пред првата употреба, расклопете ги сите делови и исчиштете ги темелно.
- Не дозволувајте детето да трча или да оди додека пие.
- Сите делови што не се користат, чувајте ги надвор од дофатот на деца.
- Не загревајте ја чашата наполнета со каква било течност или храна во микробранова.

Внимание

- Затворете го капакот на навртување, вртејќи во насока на стрелките од часовникот. Инаку, може да се отвори за време на употребата.
- За пиење од чашата со сламка, отворете го капакот со превртување на капачето назазад.
- Чашата со сламка е наменета за употреба со млеко и вода. Не користете ја со ниту една друга течност, како што се овошни сокови, засладени сокови, густи сокови или газирани пијалаци, супи или чорби.
- Чашата со сламка не е погодна за во микробранова.
- Не престепувајте го капакот на чашата со сламка.
- Не користете ја чашата со сламка за мешање на бебешка формула бебешки тоа може да ја затне дупката и да предизвика протекување на чашата.
- Осигурете се дека деловите на сламката се соодветно составени (Сл. 1b).
- За да спречите изгореници, оставете ги врелите течности да се оладат пред да ја наполните чашата.
- Од безбедносни и хигиенски причини, заменувајте ги сламките по 3 месеци употреба. Користете само сламки на Philips Avent.
- Не заменувајте ги деловите на чашата со сламка со стаклено шише.

Чистење и стерилизација

Пред првата употреба

- За стерилизација на сламката, вријте ги сите делови 5 минути. Со ова се запазува хигиената.

Внимание

- Немојте да користите абразивни или антибактериски агенси за чистење или хемиски разредувачи.

- Немојте да ги ставате деловите директно на површина што биле чистени со антибактериски средства за чистење.
- Боите за храна може да ја променат бојата на деловите.
- По секоја употреба, расклопете ги сите делови и исчиштете ги темелно во топла вода и малку течност за плакнење. Исто така, може да ги чистите сите делови на горната полица од машината за миене садови.
- Ако е потребно, исчиштете ја сламката со четкичката за чистење сламки.
- Не складирајте ја чашата со сламка во плакари со сушење/стерилизација со грејни елементи.
- Чашите се соодветни за сите методи на стерилизација.

Чување

Внимание

- За хигиена и одржување, расклопете ја чашата со сламка целосно (Сл. 1a) и складирајте ја во сув и затворен плакар.
- Држете ја чашата со сламка подалеку од извори на топлина и директна сончева светлина.

Совет 1: менувајте ги и спојувајте ги деловите на шишето и чашата на Philips Avent и креирајте го производот што најмногу ви одговара, тогаш кога ви е потребен. Сите шишиња и чаши на Philips Avent се компатибилни со исклучок на стаклените шишиња Natural SCF67x и чашата The Big Kid/Grown up SCF78x (Сл. 2).

Совет 2: заменивите сламки се продаваат одделно.

RU Важна информација

Безопасность и здоровье ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Изделие следует использовать под контролем взрослых.
- Постоянное и продолжительное высасывание жидкости приводит к кариесу.
- Перед кормлением обязательно проверяйте температуру питания.
- Перед каждым использованием тщательно осматривайте чашку. При обнаружении трещин или других повреждений немедленно прекратите использование чашки.
- Перед первым использованием разберите изделие и тщательно промойте все его части.
- Не разрешайте ребенку бегать или ходить во время питья.
- Не используемые части изделия беречь от детей.
- Не разогревайте чашку с жидкостью или пищей в микроволновой печи.

Внимание!

- Плотно закрывайте завинчивающуюся крышку по часовой стрелке. В противном случае она может соскочить в процессе использования.
- Чтобы пить из чашки с трубочкой, откройте крышку, повернув колпачок назад.
- Чашка с трубочкой предназначена для молока или воды. Не наливайте в нее другие жидкости, такие как фруктовые соки, сладкие ароматизированные напитки, напитки с мякотью, газированные напитки, супы и бульоны.
- Чашка с трубочкой не предназначена для использования в микроволновой печи.
- Не закручивайте крышку на чашке с трубочкой слишком сильно.
- Не используйте чашку с трубочкой для приготовления детской смеси, так как отверстие может засориться, что приведет к протеканию.
- Следите за правильной сборкой частей трубочки (Рис. 1b).
- Во избежание ожогов дайте горячим жидкостям остыть, перед тем как перелить их в чашку с трубочкой.
- Из соображений безопасности и гигиены рекомендуется заменять трубочку каждые 3 месяца. Используйте только трубочки Philips Avent.
- Не используйте части чашки с трубочкой со стеклянной бутылочки.

Очистка и стерилизация

Перед первым использованием

- Для стерилизации чашки с трубочкой поместите все ее части в кипящую воду на 5 минут. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.

Внимание!

- Не используйте абразивные или антибактериальные чистящие средства или химические растворители.
- Не помещайте детали изделия непосредственно на поверхности, обработанные антибактериальными чистящими средствами.
- Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться.
- После каждого использования полностью разбирайте чашку и тщательно мойте все части в теплой воде с добавлением моющего средства. Вы также можете мыть все части изделия на верхней решетке посудомоечной машины.
- По необходимости трубочку можно прочистить при помощи специальной щеточки.
- Не помещайте чашку с трубочкой в сушильный/стерилизационный шкаф с нагревательными элементами.
- Для чашек подходит любые способы стерилизации.

Хранение

Внимание!

- Для соблюдения норм гигиены полностью разбирайте чашку с трубочкой (Рис. 1a) и храните ее в сухом закрытом контейнере.
- Не подвергайте чашку с трубочкой воздействию тепла и прямых солнечных лучей.

Совет 1. Комбинируйте части бутылочек и чашек Philips Avent, получая удобные варианты для различных ситуаций, когда вам это нужно. Все бутылочки и чашки Philips Avent совместимы, за исключением стеклянных бутылочек Natural SCF67x и „взрослых“ чашек SCF78x (Рис. 2).

Совет 2. Сменные трубочки приобретаются отдельно.

UK Важная информация

Для безпеки та здоров'я Вашої дитини

ОБЕРЕЖНО!

- Цим виробом слід користуватися лише під наглядом дорослих.
- Постійне та тривале смоктання рідин призводить до псування зубів.
- Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте температуру їжі.
- Оглядайте поїльник перед кожним використанням. У разі виявлення будь-яких тріщин чи пошкоджень негайно припиніть користуватися ним.
- Перед першим використанням від'єднайте всі частини та добре їх помийте.
- Під час пиття дитина не повинна бігати чи ходити.
- Усі компоненти, що не використовуються, тримайте в місці, недоступному для дітей.
- Не підігрівайте жодних рідин чи їжі в поїльнику в мікрохвильовій печі.

Увага

- Щільно закрийте крышку з різьбою, повертаючи її за годинниковою стрілкою. Інакше під час використання вона може відкритися.
- Щоб пити з поїльника із соломинкою, відкрийте відкиньте ковпачок, щоб відкрити кришку.
- У поїльнику із соломинкою можна наливати лише молоко та воду. Не наливайте в нього інших рідин, наприклад, фруктових соків, ароматизованих солодких напоїв, напоїв із газом або м'якоттю, супу чи бульйону.
- Поїльник із соломинкою не призначений для мікрохвильової печі.
- Не закручуйте кришку на поїльник із соломинкою надто сильно.
- Не змішуйте та не струшуйте суміш для немовлят у поїльнику із соломинкою, оскільки це може забити отвір і спричинити протікання поїльника.

- Соломинку горнятка має бути зібрано належним чином (Мал. 1b).
- Щоб уникнути опіків, дайте гарячим рідинам охолонути, перш ніж наливати їх у поїльник.
- З міркувань безпеки та гігієни радимо міняти соломинки кожні 3 місяці. Використовуйте лише соломинки Philips Avent
- Не замінюйте скляною пляшечкою частини поїльника із соломинкою.

Чистення та стерилізація

Перед першим використанням

- Щоб простерилізувати поїльник із соломинкою, заурте всі частини виробу на 5 хвилин у киплячу воду. Це потрібно для гігієни.

Увага

- Не використовуйте абразивні або антибактеріальні засоби для чистення чи хімічні розчинники.
- Не кладіть частини безпосередньо на поверхні, які оброблено антибактеріальними засобами для чистення.
- Харчові барвники можуть спричинити зміну кольору частин.
- Після кожного використання розбирайте всі частини та добре мийте їх теплою водою з додаванням миючого засобу чи в посудомийній машині (на верхній полиці).
- Якщо потрібно, чистіть соломинку штиркою для чистення соломинки.
- Не зберігайте поїльник із соломинкою в сушильних шафах або шафах для стерилізації з нагрівальними елементами.
- Поїльник можна стерилізувати будь-яким способом.

Зберігання

Увага

- З міркувань гігієни повністю розберіть поїльник із соломинкою (Мал. 1a) і зберігайте його в сухому та закритому контейнері.
- Зберігайте поїльник із соломинкою подалі від джерел тепла та прямих сонячних променів.

Порада 1. За потреби компонентні деталі пляшечок Philips Avent і поїльника із соломинкою. Усі пляшечки Philips Avent і поїльники сумісні, окрім натуральних скляних пляшечок SCF67x і поїльників для старших дітей і дорослих SCF78x (Мал. 2).

Порада 2. Змінні соломинки продаються окремо